



| | | | |
|----|-----------------------------------|----|----------------------------------|
| pt | Instruções de uso 3 | sl | Navodila za uporabo 90 |
| it | Istruzioni per l'uso 13 | sk | Návod na použitie 99 |
| da | Brugsanvisning 23 | cs | Návod k použití 108 |
| fi | Käyttöohje 33 | bg | Инструкция за употреба 117 |
| no | Bruksanvisning 42 | ro | Instrucțiuni de utilizare 127 |
| sv | Bruksanvisning 51 | hu | Használati utasítás 137 |
| pl | Instrukcja obsługi 60 | el | Οδηγίες χρήσης 146 |
| ru | Руководство по эксплуатации 70 | tr | Kullanım talimatları 156 |
| hr | Upute za uporabu 81 | zh | 使用说明 165 |
| | | ja | 取扱説明書 174 |

Dräger HPS 7000

Obsah

| | | |
|-----------|--|------------|
| 1 | Bezpečnostní informace | 109 |
| 2 | Pravidla týkající se tohoto dokumentu | 109 |
| 3 | Popis | 109 |
| 3.1 | Přehled produktu | 109 |
| 3.2 | Popis funkce | 110 |
| 3.3 | Účel použití | 111 |
| 3.4 | Schválení | 111 |
| 3.5 | Vysvětlení symbolů a typové označení | 112 |
| 4 | Použití | 113 |
| 4.1 | Předpoklady k použití | 113 |
| 4.2 | Přípravy k použití | 113 |
| 4.3 | Posloupnost při nasazování kombinací maska-přilba | 114 |
| 4.4 | Během použití | 114 |
| 4.5 | Po použití | 114 |
| 5 | Údržba | 114 |
| 5.1 | Intervaly technické údržby | 114 |
| 5.2 | Čištění a dezinfekce | 114 |
| 5.3 | Údržbové práce | 115 |
| 6 | Přeprava | 115 |
| 7 | Skladování | 115 |
| 8 | Likvidace odpadu | 115 |
| 8.1 | Životnost | 115 |
| 8.2 | Pokyny pro likvidaci | 115 |
| 9 | Technické údaje | 115 |
| 9.1 | Hasičské přilby | 115 |
| 9.2 | Zorníky | 115 |
| 9.3 | Odolnost proti chemikáliím | 116 |
| 10 | Objednací seznam | 116 |

1 Bezpečnostní informace

- Před použitím tohoto produktu si pozorně prostudujte tento návod k použití a návody k použití souvisejících výrobků.
- Postupujte přesně podle návodu k použití. Uživatel musí pokynům dokonale rozumět a veškeré instrukce musí být přesně dodrženy. Produkt smí být používán výlučně v souladu s účelem, pro který je určen.
- Návod k použití nelikvidujte. Zajistěte, aby jej uživatelé uložili na vhodném místě a aby jej náležitým způsobem používali.
- Dodržujte místní a národní předpisy, které se na daný produkt vztahují.
- Kontroly, opravy a údržbu tohoto produktu smí uskutečňovat jedině školení a odborně způsobilí pracovníci. Doporučujeme Vám uzavřít s firmou Dräger servisní smlouvu a přenechat veškeré práce související s údržbou jejím pracovníkům.
- Při údržbových pracích používejte výhradně původní náhradní díly a příslušenství od firmy Dräger. Jinak by mohla být správná funkce tohoto produktu nepříznivě ovlivněna.
- Nepoužívejte vadné nebo neúplné výrobky. Neprovádějte žádné změny na výrobku. Produkt nesmí být osazován součástkami od jiných výrobců.
- Pokud se na produktu vyskytnou závady nebo poruchy, informujte firmu Dräger.
- Nesprávné nebo cizí vnitřní vybavení, dodatečné vtírání děr pro příslušenství nebo jiné úpravy na přilbě mohou mít na její ochrannou funkci nepříznivý vliv a mohou mít za následek ztrátu platnosti osvědčení.

POZNÁMKA

Tento návod k použití lze v dalších jazycích stáhnout z databáze pro technickou dokumentaci (www.draeger.com/ifu) v elektronické podobě.

2 Pravidla týkající se tohoto dokumentu

Význam výstražných značek

Následující výstražné značky se používají v tomto dokumentu za účelem označení a zdůraznění příslušných výstražných textů, které vyžadují zvýšenou pozornost ze strany uživatele. Význam výstražných značek je definován následujícím způsobem:



VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně hrozící nebezpečnou situaci. Jestliže se této situace nevyvarujete, může nastat smrt nebo těžká zranění.



POZOR

Upozornění na potenciálně hrozící nebezpečnou situaci. Jestliže se této situace nevyvarujete, může dojít ke zraněním nebo škodám na výrobku, či životním prostředí. Lze použít také jako výstrahu před neodborným používáním.

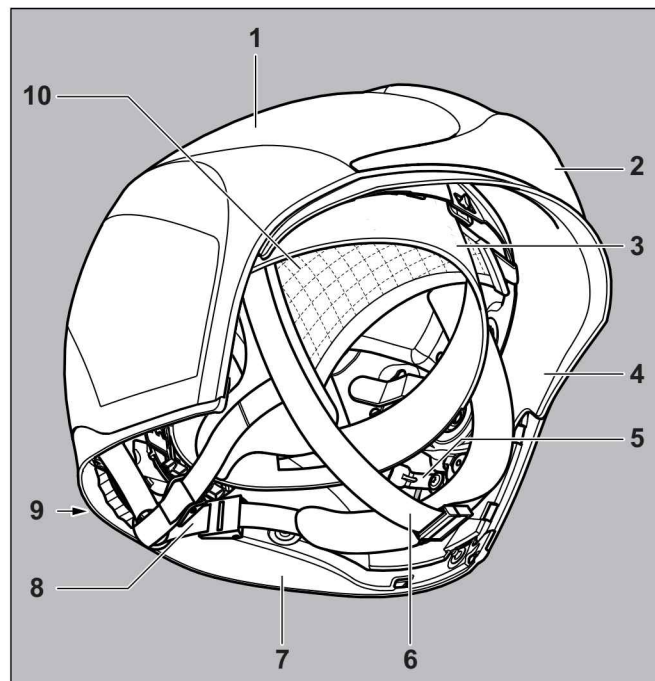
POZNÁMKA

Dodatečná informace k používání výrobku.

3 Popis

3.1 Přehled produktu

3.1.1 Dräger HPS 7000 Basic

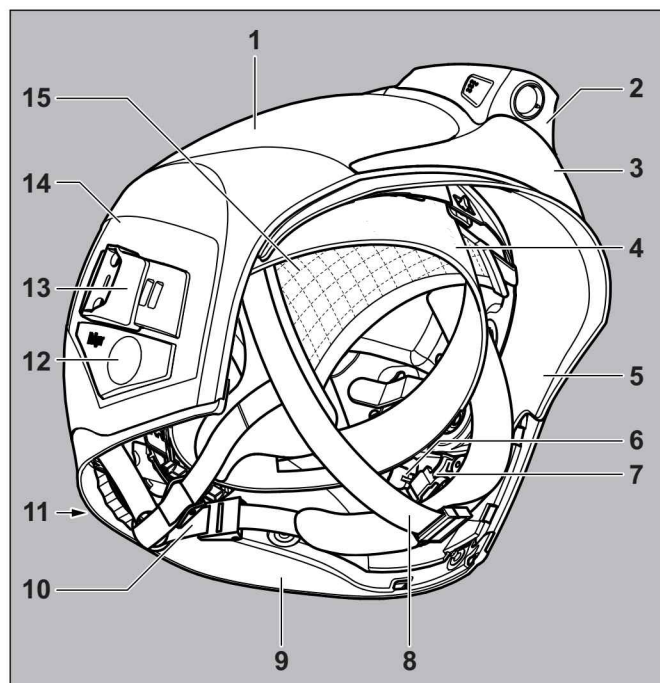


00121991.eps

Legenda

- 1 Skořepina přilby
- 2 Čelní štítek
- 3 Čelenka, obalená potním páskem
- 4 Obličejový štít
- 5 Fixace obličejového štítu
- 6 Podbradní pásek
- 7 Držák nátylníku
- 8 Týlní pásek
- 9 Seřizovací kolečko
- 10 Temenní síťka

3.1.2 Dräger HPS 7000 Standard

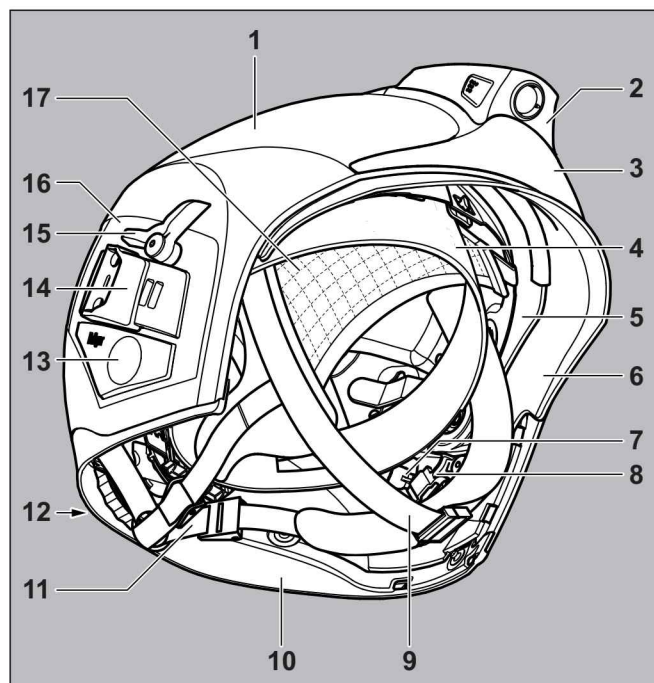


00221991.eps

Legenda

- 1 Skořepina přilby
- 2 Integrovaná lampa HPS 7000 (volitelný doplněk)
- 3 Čelní štítek pro montáž integrované lampy
- 4 Členka, obalená potním páskem
- 5 Obličejový štít
- 6 Fixace obličejového štítu
- 7 Adaptér pro komunikační set
- 8 Podbradní pásek
- 9 Držák nátylníku
- 10 Týlní pásek
- 11 Seřizovací kolečko
- 12 Záslepka držáku externí lampy
- 13 Kapsa adaptéru maska-přilba
- 14 Funkční destička
- 15 Temenní síťka

3.1.3 Dräger HPS 7000 PRO



00221991.eps

Legenda

- 1 Skořepina přilby
- 2 Integrovaná lampa HPS 7000 (volitelný doplněk)
- 3 Čelní štítek pro montáž integrované lampy
- 4 Členka, obalená potním páskem
- 5 Ochrana očí / ochranné brýle
- 6 Obličejový štít
- 7 Fixace obličejového štítu
- 8 Adaptér pro komunikační set
- 9 Podbradní pásek
- 10 Držák nátylníku
- 11 Týlní pásek
- 12 Seřizovací kolečko
- 13 Záslepka držáku externí lampy
- 14 Kapsa adaptéru maska-přilba
- 15 Páčka ovládání ochranných brýlí
- 16 Funkční destička
- 17 Temenní síťka

3.2 Popis funkce

Hasičské přilby typové řady Dräger HPS 7000 mají lakovanou skořepinu vyrobenou z termoplastového kompozitu vyztuženého skelnými vlákny, která má následující vlastnosti:

- Je odolná proti stárnutí.
- Je odolná proti slunečnímu záření (UV záření)
- Je odolná proti povětrnostním, chemickým a tepelným vlivům.

Ke vnitřnímu vybavení patří temenní síťka pro zvýšení pohodlí, členka s potahem sajícím pot a systém upínacích pásků. Všechny prvky vnitřního vybavení mohou být nastaveny podle velikosti hlavy uživatele.

Tyto hasičské přilby mohou být nasazovány přes náhlavní kříž nebo síťku celoobličejové masky nebo mohou být používány jako součást kombinace maska-přilba. Pro kombinace maska-přilba jsou vhodné a byly schváleny masky typových řad Dräger FPS 7000 a Panorama Nova S.

Hasičské přilby jsou k dostání ve dvou variantách ve velikostech H1 a H2. Všechny hasičské přilby jsou standardně dodávány s čelním štítkem a s obličejovým štítem. Kromě toho jsou k dispozici následující doplňkové prvky:

- **Integrovaná přilbová lampa HPS 7000**
Přilbová lampa HPS 7000 je namontována pomocí příslušné nosné destičky na čelní štítek.
- **Externí lampa**
Lampa se upevňuje na přilbu z boku. Odpovídající držák lampy může být namontován na obou stranách přilby.
- **Zorník**
Zorníky mohou být používány v těchto případech:
 - hašení při zásazích požárního sboru
 - zásahy při poskytování technické pomoci
 - speciální případy použití
 Hasičská přilba je vždy vybavena obličejovým štítem. Obličejový štít lze sklopit, resp. nastavit do třech pozic, aretovaných západkou. Úplné ochrany je dosaženo jen tehdy, když je obličejový štít zajištěn ve své nejnižší poloze. Kromě toho může být namontována ochrana očí nebo ochranné brýle.
- **Fixace obličejového štítu**
Jestliže je hasičská přilba používána například v ochranném protichemickém obleku, je možné zafixovat pomocí páček uvnitř přilby obličejový štít proti jeho nežádoucímu sklopení.
- **Adaptér pro komunikační set**
Pomocí tohoto adaptéru lze do přilby zabudovat sluchátka, případně celý komunikační prvek (např. Dräger HC-Com).
- **Adaptér Holmco**
Do adaptéru Holmco lze zasunout náhlavní soupravu HL-09 (SCORPION).
- **Polstrované pásky**
Hasičské přilby velikosti H1 jsou určeny pro velikosti hlavy 50 cm až 62 cm. Pro velikosti hlavy od 50 do 52 cm jsou k dispozici polstrované pásky, které se vkládají mezi čelenku a potní pásek, kterým je obalena.
- **Nátylník**
Tyto nátylníky jsou k dostání v různých provedeních. Univerzální velikost nátylníku je vhodná pro obě velikosti přilby.
- **Temenní poduška Comfort Pad**
Temenní podušku Comfort Pad lze použít namísto temenní síťky. Má sloužit jako ochrana proti horku, když pod přilbou není použit ochranný kryt proti plamenům.

Tyto varianty mohou být vybaveny následujícími prvky:

| | HPS 7000 Basic | HPS 7000 Standard | HPS 7000 PRO |
|-------------------------------------|----------------|-------------------|--------------|
| Polstrované pásky | x | x | x |
| Integrovaná přilbová lampa HPS 7000 | x | x | x |
| Obličejový štít | x | x | x |
| Fixace obličejového štítu | x | x | x |
| Adaptér pro komunikační set | x | x | x |
| Adaptér Holmco | x | x | x |
| Nátylník | x | x | x |

| | HPS 7000 Basic | HPS 7000 Standard | HPS 7000 PRO |
|---|----------------|-------------------|--------------|
| Temenní poduška Comfort Pad | x | x | x |
| Externí lampa | | x | x |
| Upevňovací kapsa pro kombinaci maska-přilba | | x | x |
| Ochrana očí / ochranné brýle | | | x |

3.3 Účel použití

Hasičské přilby typové řady HPS 7000 jsou určeny výlučně pro následující účely:

- Požáry vč. uzavřených prostor
- Záchraně a vyprošťovací práce
- Práce související s dopravními nehodami
- Všechny ostatní práce, které patří do sféry působnosti hasičů, nikoli však pro jízdu na motocyklu

Jakékoli jiné použití je třeba vyloučit.

Tato hasičská přilba chrání hlavu a obličej proti následujícím vlivům:

- Nárazy
- Ostré předměty
- Nárazy cizích předmětů
- Kontakt s kapalinami, leptajícími chemickými látkami a roztaveným kovem
- Sálavé teplo
- Plameny
- Styk s elektrickým proudem

Zorníky (obličejový štít, ochrana očí a ochranné brýle) jsou rozdílně označeny v závislosti na účelu použití (viz kapitola 3.5 na straně 112). Jsou výhradně určeny pro použití spolu s hasičskými přilbami typové řady HPS 7000 firmy Dräger. V závislosti na účelu použití by mělo být provedeno přiměřené posouzení rizika, který zorník může být použit.

3.4 Schválení

Hasičské přilby jsou schválené podle:

- EN 443:2008
- EN 16471:2014
- EN 16473:2014
- 2014/90/EU
- Solas, FSS Code
- CA 32.878 (Brazílie)
- Технический регламент о требованиях пожарной безопасности (Федеральный закон № 123-ФЗ от 22 июля 2008 г.) (Rusko) [Technické předpisy pro protipožární ochranu (svazový zákon č. 123-FZ z 22. července 2008)]
- (EU) 2016/425

Prohlášení o shodě: viz strana 183 nebo www.draeger.com/product-certificates

Spolu s maskami typové řady FPS 7000 S-fix/Q-fix a Panorama Nova S jsou kromě toho schváleny podle normy DIN 58610 jako kombinace maska přilba.

Zorníky jsou podle varianty provedení schváleny dle následujících norem a směrnic:

- EN 14458:2004
- EN 14458:2018
- EN 166:2002

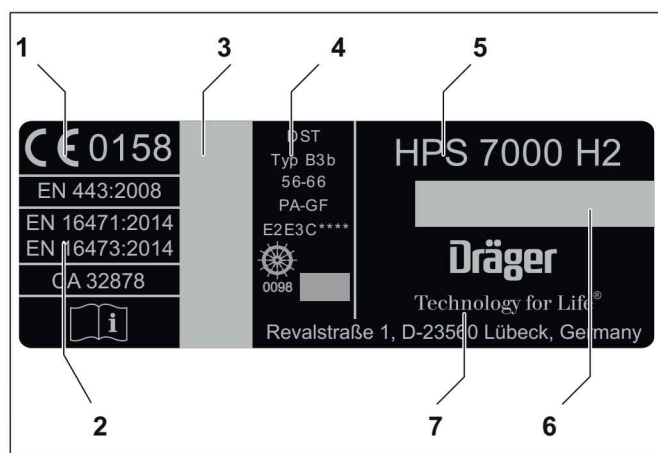
Tuto hasičskou přilbu používejte pouze s příslušenstvím, které je pro použití s těmito hasičskými přilbami výslovně schváleno. Jestliže bude použito příslušenství, které není určeno k použití s touto přilbou, nebo další osobní ochranné prostředky, může se stát, že hasičské přilby přestanou ve všech částech odpovídat normám, podle kterých byly schváleny.

Hasičské přilby splňují požadavky výše uvedených evropských norem na přídržný systém, pokud je podbradní pásek nošen a nastaven v souladu s tímto návodem.

3.5 Vysvětlení symbolů a typové označení

Typové identifikační označení se nachází na samolepce na obalu a na jednotlivých součástech.

3.5.1 Samolepka na hasičské přilbě



02721991.eps

- 1 Schválené místo
- 2 Normy, které byly pro schvalování použity
- 3 Výrobní číslo
- 4 Různá označení (viz následující tabulka)
- 5 Druh a velikost přilby H1 nebo H2
- 6 Datum výroby
- 7 Výrobce

| Označení | Vysvětlivky k označení |
|----------|--|
| DST | Zkratka výrobce Dräger Safety AG & Co. KGaA |
| B 3b | Typ: Integrální přilba / výrobní model: HPS 7000 |
| 50–62 | Obvod hlavy v cm u velikosti H1 |
| 56–66 | Obvod hlavy v cm u velikosti H2 |
| PA-GF | Zkrácené označení materiálu přilby (termoplastický materiál vyztužený skelnými vlákny) |
| | Symbol "Prostudujte si návod k použití" |

| Označení | Vysvětlivky k označení |
|---------------------------------|--|
| Volitelné vlastnosti a označení | |
| E2, E3 | Elektrická izolační vlastnost |
| C | Odolnost proti chemikáliím |
| **** | Hasičská přilba je vhodná pro použití při teplotách až do -40 °C. |
| | Schváleno podle MED |

3.5.2 Samolepka na obalu

| Označení | Vysvětlivky k označení |
|----------|---|
| HPS 7000 | Druh přilby |
| H1, H2 | Velikost přilby 1, velikost přilby 2 |
| REF | Objednací číslo |
| LOT | Výrobní číslo |
| CE0158 | Schválené místo |
| | Symbol "Prostudujte si návod k použití" |

3.5.3 Označení na zorníku

Označení na zorníku je vygravírováno. Má následující význam:

| Označení | Vysvětlivky k označení |
|---|--|
| EN 14458:2018 | Evropská norma, která byla pro schvalování použita. |
| DST | Zkratka výrobce Dräger Safety AG & Co. KGaA |
| R79239 | Objednací číslo zorníku (příklad) |
| 03/19 | Údaj měsíce a roku výroby (příklad) |
| + | Symbol zvýšené tepelné odolnosti |
| | Symbol stupně ochrany obličeje |
| | Symbol stupně ochranných brýlí |
| R1, R2 | Úroveň ochrany před sálavým teplem u zorníků se zvýšenou tepelnou odolností |
| BT | Odolnost proti nárazu předmětu se střední energií (120 m/s) při extrémních teplotách |
| E1, E3 | Elektrické vlastnosti |
| | Symbol "Prostudujte si návod k použití" |
| H1, H2 | Zorník pro velikost přilby 1 nebo 2 |
| Volitelné vlastnosti a označení | |
| -40 °C; +120 °C nebo -30 °C; +50 °C | Extrémní teploty, pro které je zorník schválený |
| K | Zvýšená odolnost proti poškrábání (zkušební metoda: test padajícím pískem podle EN 168:2001) |
| N | Odolnost proti zamlžení |
| 2C-2 | Ochranný filtr proti ultrafialovému záření podle EN 170 |
| 5-2 | Ochranný protisluneční filtr podle EN 172 |

| Označení | Vysvětlivky k označení |
|----------|--|
| 1 | Optická třída 1 |
| 2-4 | Ochranný filtr proti ultrafialovému záření |
| 4-4 | Ochranný filtr proti infračervenému záření |
| 4 | Ochranný svářečský filtr |

4 Použití

4.1 Předpoklady k použití

Zorník musí být vybrán a schválen pro předpokládanou oblast použití.

4.2 Příprava k použití

Aby hasičská přilba správně seděla, musejí být nastaveny následující prvky:

- Výška (viz kapitola 4.2.1 na straně 113)
- Sada pásků (viz kapitola 4.2.2 na straně 113)
- Čelenka (viz kapitola 4.2.3 na straně 113)

Jestliže se přilba používá jako součást kombinace maska-přilba, musí být též nastaveny kapsy pro adaptéry kombinace maska-přilba (viz kapitola 4.2.7 na straně 114). V tomto případě doporučuje firma Dräger určitou posloupnost při nasazování, aby bylo zaručeno, že celoobličejová maska a hasičská přilba dobře sedí a vůči sobě přiléhají (viz kapitola 4.3 na straně 114).



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu!

Ochranných účinků hasičské přilby je dosaženo jediné tehdy, jestliže přilba sedí optimálním způsobem, tzn. že jsou výška, sada pásků a hlavový pásek správně nastaveny, a jestliže je podbradní pásek zapnutý. Hasičskou přilbu používejte jen tehdy, pokud je kompletně smontována. Všechny součásti musí být na hasičské přilbě náležitě upevněny.



POZNÁMKA

Na obličejovém štítu R79292 je zvenku v dolní části nalepený speciální, úzký proužek ochranné fólie, aby se nepoškodil zlatý povlak. Tento proužek ochranné fólie by se neměl odstraňovat.

Optimální jsou následující přípravné práce a jsou proto popsány v technické příručce:

- Upevnění reflexních pásků
- Přilepení individuálních nálepek
- Montáž držáku lampy
- Montáž čelního štítu pro integrální lampu HPS 7000
- Změna polohy ochrany očí / ochranných brýlí

4.2.1 Nastavení výšky

- Suchý zip na temenní síťce, který je opatřen červenými značkami, rovnoměrně dotáhněte nebo povolte dle potřeby.



POZNÁMKA

Pomocí temenní sítěky nastavte výšku přilby vůči hlavě tak, aby hrana otevřeného zorníku nijak nepříznivě neomezovala zorné pole.

4.2.2 Nastavení sady pásků

1. Hasičskou přilbu si nasadíte a zapnete podbradní pásek.
2. Délku týlních pásků nastavte pomocí přezek tak, aby oba týlní pásky dokonale přiléhaly k hlavě.
3. Upravte délku podbradního pásku, aby Vám tento pásek při zapnutí přezce pod bradou pohodlně přiléhal.

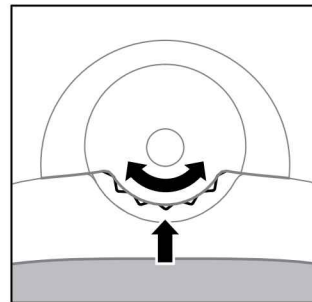


POZNÁMKA

Pásky upínacího systému nastavte tak, aby polstrování nezakrývalo uši.

4.2.3 Nastavení čelenky

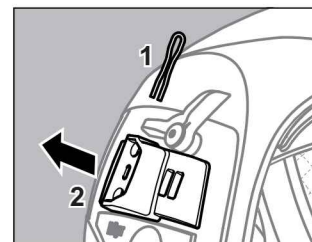
1. V případě, že potřebujete zmenšit velikost čelenky pod běžný rozsah, vložte mezi pásek čelenky a její potah k tomu určené polstrování a vše zkompletujte zpět
2. Hasičskou přilbu si nasadíte a zapnete podbradní pásek.
3. Stiskněte seřizovací kolečko směrem k jeho středu a otáčejte jím tak dlouho, dokud nebude čelenka pevně usazena na hlavě.



01621991.eps

4.2.4 Nastavení upevňovacích kapes pro adaptéry maska-přilba

1. Vytáhněte závlačku z upevňovací kapsy (1).
2. Upevňovací kapsu zatlačením dozadu (2) uvolníte z aretačního mechanismu (rastru).
3. Upevňovací kapsu v aretačním mechanismu přesuňte do požadované polohy. Tato poloha musí být zvolena tak, aby Vám celoobličejová maska na obličeji těsnila.
4. Do přesunutých upevňovacích kapes vraťte závlačku.



00621991.eps

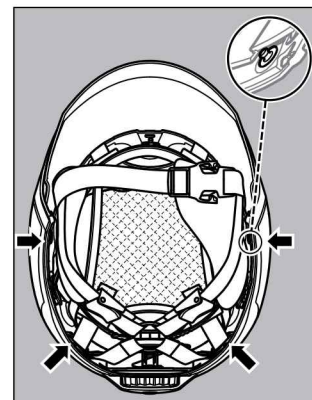


POZNÁMKA

Upevňovací kapsy mohou být nasazeny do jedné ze 4 poloh. Obě upevňovací kapsy umístěte do stejné pozice, aby Vám celoobličejová maska přiléhala k obličeji stejnoměrně.

4.2.5 Upevnění nátylníku

- Nátylník upevněte na 4 druky nacházející se na vnitřní straně držáku nátylníku a ujistěte se o řádném zaklapnutí.

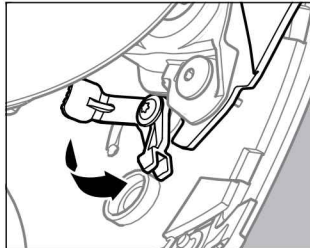


00721991.eps

- Když je používán holandský límec:
 - a. Na čelence označte nastavení polohy upevňovacích pásků podle holandského límce. Prostřední upevňovací pásek umístěte do prohlubně na čelní straně.
 - b. Upevňovací pásky na čelence upevněte.
 - c. Holandský límec na přední straně sepněte a upevněte jej k páskům na čelence.

4.2.6 Upevnění (zafixování) obličejového štítu

1. Oba fixační prvky (páčky) je potřeba s lehkým odtlačení otočit tak, aby zapadly do protikusu v obličejovém štítu. Tím bude zajištěno, že obličejový štít zůstane ve skořepině přilby a nebude nekontrolovatelně "sjíždět" před obličej.



00521991.eps

2. Zacvakněte úchytky CSA do skořepiny přilby.

4.2.7 Montáž komunikačního systému

- Komunikační systém nasuňte do držáku komunikační jednotky a celou sestavu umístěte na určené místo v přilbě.

4.3 Posloupnost při nasazování kombinací maska-přilba

1. Povolte čelenku.
2. Hasičskou přilbu si nasadíte a posuňte si ji do týla.
3. Nasadíte si celobličejevou masku a adaptéry maska-přilba zahákněte do upevňovacích kapes a přesvědčte se, že zcela zapadly.
4. Hasičskou přilbu si posuňte do správné polohy. Dávejte přitom pozor, aby se celobličejevá maska neposunula.
5. Čelenku upravte na velikost hlavy.
6. Zapněte podbradní lasek.
7. Zkontrolujte, zda Vám celobličejevá maska správně sedí.

4.4 Během použití



POZNÁMKA

U přileb se nepoužívají žádné látky, které jsou známe vyvoláváním alergických reakcí. Může k nim však dojít v ojedinělých případech u velmi citlivých osob.

Zorníky mohou přenášet nárazy na dioptrické brýle a způsobit tak jejich poškození.

Úplné ochrany je dosaženo jen tehdy, když je obličejový štít zajištěn ve své nejnižší poloze.

- Abyste sklopili ochranu očí nebo ochranné brýle před obličej, pohybujte opatrně oběma páčkami pro jejich ovládání současně.



POZOR

Nebezpečí úrazu!

V případě prudkého pohybu páčkami by mohlo dojít ke kontaktu ochrany očí nebo ochranných brýlí s nosem a k jeho poranění.

Páčkami pro ovládání ochranných brýlí pohybujte opatrně.

4.5 Po použití

Následujícím způsobem zkontrolujte, zda je přilba i nadále v použitelném stavu:

- Zkontrolujte skořepinu přilby, vnitřní vybavení, podbradní pásek a příslušenství. Vadné součásti vyměňte.
- Zkontrolujte zorník. Pokud jsou viditelná nějaká poškození nebo pokud je vidění nějak nepříznivě ovlivněno (např. kvůli škrábancům, změnám zbarvení), měl by být zorník vyměněn.
- Zkontrolujte lakované povrchy hasičské přilby, zda nejsou poškozené. Speciální samozahášecí vrstva laku představuje důležitý faktor podílející se na tepelné odolnosti hasičské přilby. Jestliže je vrstva laku poškozena, může dojít ke zkrácení životnosti. Malé povrchové škrábance nebo poškození laku ochranné vlastnosti nijak nesnižují. Mohou být odstraněny pomocí laku na opravy.

Hasičské přilby, které se již nemohou dále používat nebo které není možné opravit, upravit z bezpečnostních důvodů tak, aby byly nepoužitelné.

Školení pracovníci nebo firma Dräger mohou zkontrolovat, zda může být hasičská přilba, která vykazuje jisté známky poškození, dále používána nebo zda může být opravena.



POZOR

Nedostatečný ochranný účinek po nárazu!

Pokud hasičská přilba pohltila energii nárazu, může být poškozena nebo dokonce i zničena. Dokonce i když není poškození přímo viditelné, musí být hasičská přilba po silném úderu nebo nárazu vyměněna. Přilby, které jsou poškozené nebo které byly vystaveny silnému nárazu, se nesmí dále používat. To platí i tehdy, když nejsou žádná vnější poškození viditelná.

5 Údržba

5.1 Intervaly technické údržby

Informace o opatřeních údržby, viz Technická příručka

5.2 Čištění a dezinfekce



POZOR

Možné poškození přilby nebo zorníku!

Pro čištění a dezinfekci nepoužívejte žádná rozpouštědla (např. aceton, alkohol) nebo čistící prostředky s abrazivními částicemi. Používejte pouze zde popisované postupy a zde uvedené čistící a dezinfekční přípravky. Jiné prostředky a postupy, dávkování a doby působení mohou způsobit poškození produktu.

Zorníky s ochrannou vrstvou nesmí být dezinfikovány, protože dezinfekční prostředek ochrannou vrstvu zničí.

Pro zorníky s ochrannou vrstvou se nesmí používat strojní čištění, protože by se tím ochranná vrstva poškodila.



Informace o vhodných čistících a dezinfekčních prostředcích a jejich specifikaci najdete v dokumentu 9100081 na adrese www.draeger.com/IFU.

5.2.1 Přílba se zorníky bez ochranné vrstvy

1. Přimontované součásti (např. nátylník, lampu) z hasičské přilby odmontujte a vyčistěte je samostatně.
2. Připravte si čisticí roztok z vody a čisticího prostředku. Alternativně je možné použít vlažný mýdlový roztok.
3. Skořepinu přilby a zorníky vyčistěte hadříkem namočeným v čisticím roztoku.
4. Skořepinu přilby a zorník pak opláchněte v čisté vodě a vytřete dosucha.
5. V případě potřeby na zorník naneste prostředek proti orosení kp-Comfort.



POZNÁMKA

Zorníky je možno čistit také čisticím přípravkem na okna, který neobsahuje alkohol, nebo přípravkem kp-Comfort.

Jestliže musí být vnitřní vybavení dezinfikováno:

1. Připravte si dezinfekční lázeň z vody a dezinfekčního prostředku.
2. Všechny součásti, které musí být dezinfikovány, ponořte do dezinfekční lázně (doba působení: 15 minut).
3. Všechny součásti důkladně opláchněte pod tekoucí vodou.
4. Všechny součásti nechte vyschnout na vzduchu nebo v sušičce (teplota: max. 60 °C). Chraňte před přímým slunečním zářením.

5.2.2 Zorníky s ochrannou vrstvou

1. Pro čištění zorníků s ochrannou vrstvou proti poškrábání nebo pozlacených zorníků používejte pouze vlažný mýdlový roztok nebo vodu, pak je opláchněte v čisté vodě a vytřete dosucha.
2. Zorníky s ochrannou vrstvou proti orosení čistěte jen vlažnou vodou a potom je nechte uschnout na vzduchu.

5.3 Údržbové práce

Následující servisní práce zpravidla nejsou uskutečňovány hasiči, ale servisními technikami. Jsou proto popsány v technické příručce:

- Výměna temenní sítky nebo temenní podušky Comfort Pad
- Výměna sady pásků
- Výměna obličejového štítu
- Výměna ochrany očí / ochranných brýlí
- Výměna vnitřního vybavení
- Výměna funkční destičky
- Výměna čelního štítu
- Výměna držáku nátylníku
- Výměna O-kroužku
- Výměna polstrování nosu

6 Přeprava

Hasičská přilba může být přepravována v tašce nebo ve vaku, které jsou pro tento účel určeny. Pokud je hasičská přilba zabalena v PE vaku nebo pokud je zasypána do dostatečného množství obalového papíru, může být přepravována i v kartónové krabici. Všechny namontované součásti mohou během přepravy zůstat upevněné na přilbě. Zorník by měl být otevřený.

7 Skladování

Hasičskou přilbu skladujte na chladném, suchém a chráněném místě. V průběhu skladování zabraňte působení přímého slunečního záření, abyste při déletrvajícím skladování předešli možnému poškození lakovaného povrchu UV zářením (zejména v případě fluorescenční barvy).

Zorníky skladujte v čistém a suchém prostředí bez přístupu přímého slunečního záření.

V původním obalu jsou zorníky zabaleny v ochranné fólii. Tato fólie by během skladování neměla být odstraňována. Jinak se doporučuje skladování v namontovaném stavu v hasičské přilbě.

Zabraňte skladování v blízkosti agresivních látek (např. rozpouštědel, paliv atd.). Teplota při skladování musí být mezi 0 °C a 45 °C, při normálním atmosférickém tlaku a při relativní vlhkosti do 90 %.

8 Likvidace odpadu

8.1 Životnost

Po každém použití zkontrolujte funkčnost (viz kapitola 4.5 na straně 114). Životnost přilby a zorníků závisí na následujících faktorech:

- Látky působící na přilbu
- Prostředí, v jakém je přilba používána a skladována
- Druh zátěže
- Správné použití
- Dodržování pokynů týkajících se údržby

Pokud budete potřebovat další informace, obraťte se na firmu Dräger.

8.2 Pokyny pro likvidaci

Hasičskou přilbu a její příslušenství odstraňujte v souladu s národními předpisy.

9 Technické údaje

9.1 Hasičské přilby

| | |
|---------------------------|--|
| Materiál skořepiny přilby | termoplastický materiál vyztužený skelnými vlákny (PA-GF) |
| Hmotnost | HPS 7000 Basic H1: 1 380 g (±5 %) HPS 7000 Standard H1: 1 480 g (±5 %) HPS 7000 PRO H1: 1 580 g (±5 %) HPS 7000 Basic H2: 1 680 g (±5 %) HPS 7000 Standard H2: 1 780 g (±5 %) HPS 7000 PRO H2: 1 880 g (±5 %) |
| Teplota při skladování | 0 °C až 45 °C |

9.2 Zorníky

| | |
|-----------------------|---|
| Optická třída zorníku | 1 nebo 2 (v závislosti na provedení zorníku) |
|-----------------------|---|

Zlatý zorník (R79262, R79156, R79465, R79373) dosahuje navíc následujících tříd filtru:

- Ochrana proti ultrafialovému záření: Třída 2–4
- Ochrana proti infračervenému záření: Třída 4–4
- Ochranný svářečský filtr: Třída 4

9.3 Odolnost proti chemikáliím

Hasičské přilby a zorníky jsou odolné proti následujícím chemikáliím:

| Chemikálie | Koncentrace (obj.%) |
|-----------------|---------------------|
| Kyselina sírová | 30 % (vodný roztok) |
| Hydroxid sodný | 10 % (vodný roztok) |
| p-xylo | neředěný |
| Butan-1-ol | neředěný |
| n-heptan | neředěný |

10 Objednací seznam

| Název a popis | Objednací číslo |
|---|-----------------|
| HPS 7000 Technická příručka (možno ji dostat pouze v rámci školení) | 9031091 |
| Zorníky | |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, obličejový štít (R79155) H1-PESU AS, čirý | R79260 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, obličejový štít (R79156) H1-PESU, zlatý | R79262 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, obličejový štít (R79154) H1-PESU, čirý | R79239 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, obličejový štít (R79152) H1-PESU AF | R79324 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, ochrana očí (R79163) H1-PESU AS, čirá | R79267 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, ochrana očí (R79162) H1-PESU, čirá | R79231 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, ochranné brýle (R79166) H1-PC, tónované | R79270 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, obličejový štít (R79370) H2-PESU, čirý | R79463 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, obličejový štít (R79371) H2-PESU AS, čirý | R79464 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, obličejový štít (R79372) H2-PESU AF | R79339 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, obličejový štít (R79373) H2-PESU, zlatý | R79465 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, ochrana očí (R79375) H2-PESU, čirá | R79460 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, ochrana očí (R79376) H2-PESU AS, čirá | R79461 |
| Sada náhr. dílů k HPS 7000, ochranné brýle (R79378) H2-PC, tónované | R79333 |
| Nátylníky | |
| Nátylník, Alu/aramid | R79145 |
| Nátylník Alu/aramid, krátký | 3700329 |

| Název a popis | Objednací číslo |
|---|-----------------|
| Nátylník Alu/aramid XXL | R79480 |
| Nátylník, Aramid, krátký | R79146 |
| Nátylník, Aramid, holandský límec | R79147 |
| Lampy | |
| Integrovaná přilbová lampa HPS 7000 | R79013 |
| Čelní štítek pro integrovanou lampu HPS 7000 | R79226 |
| Světelná dioda přilbové lampy Dräger PX 1 | R62350 |
| Držák lampy HPS 7000 (pro přilbové lampy Dräger PX 1) | R79129 |
| Držák lampy Adaro | R79493 |
| Vnitřní vybavení | |
| Sada pásků, velikost M (R79043) | R79237 |
| Sada pásků, velikost S (R79042) | R79274 |
| Sada pásků, velikost L (R79044) | R79275 |
| Temenní poduška Comfort Pad | R80036 |
| Příslušenství | |
| Reflexní pásky, stříbrné, H1 | R79284 |
| Reflexní pásky, červené, H1 | R79141 |
| Reflexní pásky, žluté, H1 | R79142 |
| Reflexní pásky, modré, H1 | R79143 |
| Reflexní pásky, oranžové, H1 | R79169 |
| Reflexní pásky, stříbrné, H2 | R79466 |
| Reflexní pásky, červené, H2 | R79467 |
| Reflexní pásky, žluté, H2 | R79468 |
| Reflexní pásky, modré, H2 | R79469 |
| Reflexní pásky, oranžové, H2 | R79470 |
| Reflexní pásky, služební hodnost | R79006 |
| Nálepka na čelní štítek (R79022) | R79263 |
| Popisovatelná samolepka (R79347) | R79377 |
| Polstrování pro velikost hlavy 50/51 (R79041) | R79277 |
| Zadní polstr hlavy, 8 mm | R79596 |
| Adaptér pro komunikační set Dräger | R56828 |
| Adaptér Holmco, základní díl pro H1 a H2 | R80031 |
| Adaptér Holmco, dodatečně pro H2 | R80032 |
| Ochranný potah na přilbu | R79279 |
| Vak na přilbu HPS 7000 | R79282 |
| Taška na přilbu, velká | R58555 |
| Taška na přilbu, malá | R68555 |
| Vak na praní | 6570003 |
| Čistící prostředky | |
| kp-Comfort (prostředek proti orosení), sprej v lahvičce | R56542 |
| kp-Comfort (prostředek proti orosení), náhradní náplň | R56554 |

Seznam náhradních dílů 1412.670 je k dispozici na požádání.